



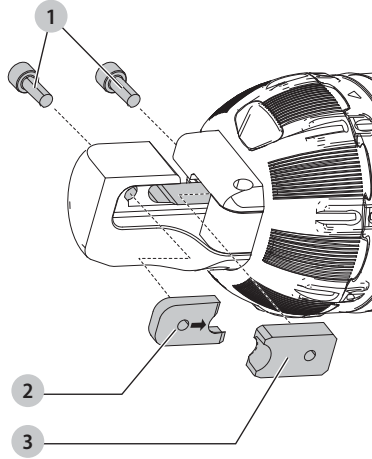
**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the power tool instruction manual.

**AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

## DCE1581 Replacement Cutting Die / Matrice de découpe de remplacement / Troquel de Corte de Repuesto

Fig. A



### ENGLISH



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the power tool instruction manual.

### Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the power tool manual and pay attention to these symbols.



**DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in death or serious injury.



**WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in death or serious injury.



**CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in minor or moderate injury.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.



**WARNING:** For your own safety, read the tool instruction manual before using any accessory. Failure to heed these warnings may result in serious personal injury and damage to the tool and the accessory. When servicing this tool, use only identical replacement parts.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

### Removing, Changing and/or Replacing the Cutting Dies (Fig. A)



**WARNING:** Never attempt to repair a damaged or worn cutting die. This could weaken the die and result in a serious injury. Discard the entire set and replace with a new set.

The tool is equipped with a stationary cutting die **2** and a moveable cutting die **3**. Cutting die orientation is critical when changing or replacing the cutting dies.

1. Loosen both cutting die cap screws **1** counterclockwise using the hex wrench provided.

**NOTE:** Always replace both cutting dies and screws. Cutting edges on the inside sliding against each other. Laser marked arrows indicate the cutting edge.

2. Tighten cutting die cap screws **1** clockwise using the hex wrench.
3. Install a battery and cycle the tool to ensure proper assembly and alignment prior to making a cut.



**CAUTION:** If the cutting die cap screws or hex wrench are lost or damaged replace with identical replacement parts. Recommended replacement parts for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. Always use identical replacement parts

### FRANÇAIS



**AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

### Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot d'avertissement. Veuillez lire le manuel de l'outil électrique et prêter attention à ces symboles.



**DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



**AVERTISSEMENT :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



**ATTENTION :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.



(Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

**AVIS :** indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des **risques de dommages matériels**.



**AVERTISSEMENT :** pour votre sécurité, lire le manuel de l'utilisateur respectif à l'outil avant l'utilisation de tout accessoire. Tout manquement à ces avertissements augmente les risques de dommages corporels graves, et les risques d'endommager sérieusement l'appareil et ses accessoires. Lors de la maintenance de cet outil, n'utiliser que des pièces de rechange identiques.



**AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez et débranchez-le de la source d'alimentation avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

### Retrait, changement et/ou remplacement des matrices de découpe (Fig. A)



**AVERTISSEMENT :** n'essayez jamais de réparer une matrice de découpe endommagée ou usée. Cela pourrait affaiblir la matrice et entraîner des blessures graves. Jetez l'ensemble complet et remplacez-le par un ensemble neuf.

L'outil est équipé d'une matrice de découpe fixe **2** et d'une matrice de découpe mobile **3**.

L'orientation de la matrice de découpe est essentielle lors du changement ou du remplacement des matrices de découpe.

1. Desserrez les deux vis à tête de la matrice de découpe **1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé hexagonale fournie.

**REMARQUE :** Remplacez toujours les matrices de découpe et les vis en même temps. Les bords de coupe à l'intérieur glissent l'un contre l'autre. Les flèches marquées au laser indiquent le bord de coupe.

2. Serrez les vis à tête de la matrice de découpe **1** dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé hexagonale.

3. Installez une pile et faites fonctionner l'outil pour vous assurer que l'assemblage et l'alignement sont corrects avant d'effectuer une découpe.



**ATTENTION :** si les vis à tête de la matrice de découpe ou la clé hexagonale sont perdues ou endommagées, remplacez-les par des pièces de rechange identiques. Les pièces de rechange recommandées pour utilisation avec cet outil sont disponibles à un coût supplémentaire chez votre détaillant local ou dans un centre de services autorisé. Utilisez toujours des pièces de rechange identiques



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

## Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de advertencia. Lea el manual de la herramienta eléctrica y preste atención a estos símbolos.



**PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.



**ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.



**ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas.



(Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

**AVISO:** Se refiere a una práctica no relacionada a lesiones corporales que de no evitarse puede resultar en daños a la propiedad.



**ADVERTENCIA:** Por su propia seguridad, lea el manual de instrucciones de la herramienta antes de usar cualquiera de los accesorios. De no seguir estas advertencias podrían producirse lesiones corporales y graves daños a la herramienta y al accesorio. Cuando realice el mantenimiento de esta herramienta, utilice únicamente repuestos originales.



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales severas, apague la unidad y desconéctela de la fuente de energía antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

## Desinstalación, Cambio y/o Reemplazo de Troqueles (Fig. A)



**ADVERTENCIA:** Nunca intente reparar un troquel dañado o desgastado. Esto podría debilitar el troquel y resultar en una lesión seria. Deseche el juego completo y reemplácelo con un nuevo juego.

La herramienta está equipada con un troquel de corte fijo 2 y un troquel de corte móvil 3. La orientación del troquel es crítica cuando cambie o reemplace los troqueles.

1. Afloje ambos tornillos de la tapa de troquel 1 en sentido contrario a las manecillas del reloj con la llave hexagonal incluida.

**NOTA:** Siempre reemplace ambos troqueles y tornillos. Los bordes de corte en el interior se deslizan entre sí. Las flechas marcadas con láser indican el borde de corte.

2. Apriete los tornillos de la tapa de troquel 1 en sentido de las manecillas del reloj con la llave hexagonal.
3. Instale una batería y active la herramienta para asegurar el ensamble adecuado y la alineación antes de realizar un corte.



**ATENCIÓN:** Si los tornillos de la tapa de troquel o la llave hexagonal se pierden o dañan, reemplace con partes de reemplazo idénticas. Las partes de reemplazo recomendadas para uso con su herramienta están disponibles por un costo adicional a partir de su distribuidor local o centro de servicio autorizado. Siempre use partes de reemplazo idénticas.